

陳英麗 律師

(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民*教授*研究人員*國家利益豁免*意外傷害索賠*廚師*親屬移民*技術移民*J 豁免*LB.F.H.K*離婚,生意買賣

Tel: (330) 759-2044; (216) 548-1879; Fax: (330) 759-3016
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
Youngstown office address:
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

THOMAS P. MACZUZAK

Attorney at Law

律師事務所

Immigration
移民Civil
民事Criminal
刑事

Free Consultation

免費諮詢

Low Rates

低費用

www.MacTLaw.com

440-710-0299

1900 SUPERIOR AVE, STE 307, CLEVELAND, OH 44114

百味堂
中醫師
朱銀海

BAI WEI HERBAL STORE

YINHAI ZHU Chinese Herbalist

三十多年臨床經驗.專治療疑難雜癥
3126 St.Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644地產經紀人
Lucy Hu
胡仲平專營房屋地產買賣
免費提供地產信息
耐心周到優惠服務

Office: (216) 321-7040 Fax: (216) 321-7042

3800 Monticello Blvd
Cleveland Hts. OH 44111
www.SarverRealty.com

在家創業當老板

稍懂電腦 無需英文
態度認真 無需身份
能按步就班 無需學歷
有志努力賺錢 無需經驗
月入 1-9 千,索取免費創業小冊

216-773-1833

WWW.GOCHENHOME.COM

太陽美髮沙龍

Sun Hair Salon

男女理髮;燙髮染髮
護髮焗油;Highlight周一 10-7; 周二不營業
周三至五 10-8; 周六 9-7; 周日 2-6
地址 3710 Payne Ave., Cleveland, OH 44114
(飛騰商場內) 216-361-9277

Japanese Steak House

Hire Hibachi Chef's

日本餐館請 Hibachi 廚師

有意請電: 1-440-773-8051

1-216-856-0888

MAKE, SANG

HIBACHI RESTAURANT FOR SALE

大型日本餐館出售

全新開業四年,生意好,近
大型購物中心。

12 桌鐵板燒、酒吧、壽司吧等

有意者請來電話,聯系人:MAKE

1-216-856-0888

先達電腦

SunTouch Computer

www.SunTouchComputer.com

先達電腦 在 2000 年成立,為 Cleveland 及鄰近城市個人及企業提供一站式電腦服務,我們的服務包括了電腦安裝,維護,保養,升級,網絡設計,故障維修,殺除病毒以及個人電腦教程等。

客戶包括了美國政府退伍軍人事務所(Department of Veteran Affairs), Cuyahoga 社區大學師生,同其它家庭客戶。

我們的專業人士,擁有多項微軟(Microsoft)行業資格認證,所有服務絕對專業。

為了克里夫蘭廣大華人,現在正式提供中文服務,而且所有諮詢全部免費,歡迎大家來電聯繫。



鄭健強 MCSA, MCP, Network+, A+

聯絡: (216) 526-0883

E-mail: kan@suntouchcomputer.com



華美旅游

服務
最好

專門代理各大航空公司

美國⇄中國

亞洲特價機票

享受有些航線免費改回程機票

價格
最優

電話: (248) 227-9258 (劉小姐)

A NAME YOU CAN TRUST

大克里夫蘭地區專業地產經紀人

RE/MAX



Outstanding Agents.

Outstanding Results.

Tel: (440) 655-1119

Email: jimchen@remax.net

誠信可靠
全套服務
買賣房屋
新建房屋
增建房屋
裝修房屋

陳進湧

Jinyong Chen (Jim)

REALTOR

Relocation Specialist



餐館出讓

生意賣 4 萬 5 千加房租 1 千 7 百
送外賣,低租金,生意佳,繁華地段
Located at 5361 Mayfield Rd,
Lyndhurst, Ohio

請速打電話

手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812

E-Mail: lily.janke@realtyone.com

唯我獨“真”

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”



Lily Janke

樓菁

房地產經紀人

三個家庭

1620/1622 E 45 Cleveland,
OH. 兩幢樓房在同一地產上,前
幢 2 個家庭(Colonial),樓上樓
下分別是 2 房 1 廳;後幢 1 個家
庭(Ranch),2 房 1 廳,便于管理

叫價:\$89,900



會員申請表

(我們將頒發會員證書)

☐ 先生 ☐ 夫人 ☐ 女士 ☐ 小姐

個人姓名:

商業名:

地址:

城市、州、郵政編碼:

電話號碼(家):

手機:

電話號碼(辦公):

傳真:

支付方式

☐ 支票☐ Money Order☐ 現金面交

捐贈\$

會員類別

☐ 新會員 ☐ 延期☐ \$25 個人☐ \$100 個體☐ \$100 餐館(1-4 員工)☐ \$100 餐館(5-9 員工)☐ \$200 餐館(10 人以上)☐ \$500+ 榮譽會員(延期\$100)

請剪下寄回

為了您的權利
幫助您的企業
請您加入
中國餐飲業協會諮詢電話:
(216) 324-2959

請填寫表格,剪下并寄回以下地址

9810 Ravenna Rd., #10
Twinsburg OH 44087